



# PROGRAMA DE RESI DENCIAS 2018

SEGUNDA CONVOCATORIA



MUSEO  
LEONORA  
CARRINGTON  
SAN LUIS POTOSÍ

[www.leonoracarringtonmuseo.org](http://www.leonoracarringtonmuseo.org)

# PROGRAMA DE RESIDENCIAS 2018

## SEGUNDA CONVOCATORIA

El Museo Leonora Carrington San Luis Potosí, del Centro de las Artes de San Luis Potosí Centenario, invita a la convocatoria abierta del Programa de Residencias 2018

### OBJETIVO

El Programa de Residencias del Museo Leonora Carrington San Luis Potosí tiene como objetivo colaborar con artistas, curadores, escritores y otros individuos o colectivos de, máximo, 3 personas en el desarrollo y producción de proyectos artísticos y/o curatoriales. Los proyectos se presentarán en el Museo al término de cada residencia.

Se ofrecen oportunidades para conocer los contextos artístico, regional y nacional, así como para crear nuevas conexiones personales e institucionales. Todas las actividades que se inicien en el marco de este programa serán gestionadas por el Museo.

Se recibirán proyectos a partir del **15 de julio de 2018** y hasta el **15 de septiembre de 2018**, a las **23.59 horas**.

Se publicará la selección de proyectos el **15 de octubre 2018**. Las residencias artísticas tendrán lugar entre **febrero y diciembre de 2019**.

### PURPOSE

*The Residency Programme invites artists, curators, writers and other individuals and groups of up to three members, to develop and produce an artistic or curatorial project at the museum. The results of each residency will be showcased through an exhibition, performance or public event.*

*The programme offers opportunities to meet artists and other art professionals in the local and national context. All of the activities of the programme are organised by the museum.*

*We welcome applications from 15 July 2018 and until 15 September 2018 (23.59 hours, GMT-6).*

*The names of the selected applicants will be published on 15 October 2018. Residencies will take place between February and December 2019.*

## REQUISITOS

- El programa está abierto a mexicanos y a extranjeros que no residan actualmente ni hayan residido en la ciudad de San Luis Potosí desde el **15 de julio de 2017**.
- Se reciben proyectos de todas las disciplinas artísticas.
- Se aceptan proyectos individuales y de colectivos de hasta tres personas.
- Se debe hacer un pago por recepción de solicitud por el monto de **300.00 MXN**.
- El proyecto completo debe enviarse antes de la fecha límite arriba mencionada. El museo dará aviso de la recepción en un plazo de cinco días hábiles y enviará la información necesaria para hacer el pago por la recepción de solicitud.

## DURACIÓN

La residencia artística tendrá una duración **de uno a tres meses**.

Las fechas se determinarán de acuerdo con la disponibilidad de espacios.

## SE OFRECE

- Espacio de trabajo acorde con la naturaleza del proyecto (sujeto a disponibilidad)
- Acceso y apoyo técnico en los talleres del Centro de las Artes de San Luis Potosí (sujeto a disponibilidad).
- Espacio de escritorio en la biblioteca del Museo.
- Apoyo personalizado para el desarrollo del proyecto con un asesor.
- Uso de la cocina del Museo.
- Uso de internet inalámbrico y teléfono.
- Difusión de los eventos públicos relacionados con la residencia.
- Un monto para la producción del proyecto (se determinará al momento de publicar los resultados).
- Alojamiento compartido en la Casa del Artista (sujeto a disponibilidad).

## REQUIREMENTS

*The programme is open to all applicants who do not reside in San Luis Potosí, and have not been resident in the city since 15 July 2015.*

*Projects in all art forms are accepted.*

*The programme accepts applications from individuals and groups of up to three people.*

*A fee of 300.00 MXN (£12, \$12 USD) will be charged to process each application.*

*The application should be sent before the deadline. The museum will contact applicants within three days to confirm reception of the application and supply payment information.*

## DURATION

*Residencies can last between one and three months.*

*Dates are set by mutual agreement.*

## WHAT THE PROGRAMME OFFERS

*Workspace for the realisation of the project (subject to availability)*

*Access to workshops at Centro de las Artes de San Luis Potosí Centenario and technical support (subject to availability)*

*Desk space at the museum library.*

*Personalised mentoring to develop the project.*

*Use of the museum kitchen.*

*Wifi and telephone.*

*Advertising of all events related to the project.*

*Production costs, to be determined by the museum upon making an offer.*

*Shared accommodation at Casa del Artista (subject to availability).*

## EL PROYECTO DEBE INCLUIR

### Un solo archivo PDF (10 MB máximo) que incluya:

- Datos personales: nombre completo, correo electrónico, número telefónico, copia del pasaporte, fecha y lugar de nacimiento, nivel de conocimiento del idioma español (en el caso de colectivos, esto se mencionará por cada integrante)
- Semblanza curricular, de no más de 300 palabras, con lo más destacado de su experiencia para este programa, por ejemplo: estudios, premios, becas, historial expositivo, pláticas impartidas, participaciones en seminarios, simposios y cualquier otra actividad destacable; publicaciones de libros, artículos y otros textos del artista, apariciones en publicaciones. En el caso de colectivos, la evidencia debe sustentar el trabajo conjunto.
- Una referencia académica o profesional. En el caso de colectivos, esto se mencionará por cada integrante.
- Ligas a páginas web con evidencia de proyectos anteriores, o bien, imágenes/video insertados en el documento PDF. En el caso de colectivos, la evidencia debe sustentar el trabajo conjunto.
- Descripción del proyecto (500 palabras máximo).
- Propuesta de la plática o taller que se impartirá (300 palabras máximo).
- Propuesta de presentación pública del proyecto (300 palabras máximo).
- Imágenes relativas al proyecto, tales como diseños, bocetos, obras similares.
- Calendario general de actividades.
- Presupuesto de producción pormenorizado (costos de producción, compra de materiales, transporte, hospedajes extra y cualquier otro concepto con relación al proyecto).
- Propuesta de petición de recursos a otras instituciones, o carta en la que el participante asuma el resto de los gastos por cuenta propia (300 palabras máximo). Los proyectos que utilicen obra creativa de terceros, sean fragmentos, versión completa o adaptación, deberán presentar un documento en formatos JPG o PDF, que certifiquen el correspondiente permiso del autor o titular de los derechos para que el postulante utilice su obra en el proyecto presentado. El documento deberá incluir los datos de contacto del titular de los derechos de autor o de su representante legal.

## THE APPLICATION SHOULD INCLUDE

A single PDF file (10 MB max) with the following:

- *Personal details: full name, email address, phone number, passport number, city and year of birth, Spanish language level (this should be provided for each individual applicant).*
- *A resumé of no more than 300 words, highlighting all relevant experience, for example: qualifications, awards, scholarships, exhibition history, talks, participation in symposia or other events, published texts, etc. In the case of groups, evidence should demonstrate their collaborative achievements.*
- *An academic or professional reference. For groups, each applicant should send a reference letter.*
- *Links to websites containing previous projects or, alternatively, images and/or videos included in the PDF file. In the case of groups, evidence should demonstrate their collaborative achievements.*
- *A description of the proposed project (500 words max.)*
- *Proposed engagement activities, such as talks or workshops (300 words max.)*
- *Proposed public presentation of the final result, such as an exhibition or event (300 words max.)*
- *Images related to the project, such as sketches, maquettes, or similar works.*
- *A calendar of activities.*
- *A budget (production costs, purchase of materials, rent of equipment, transport, additional accommodation, and any other expenses that affect the total cost of the project).*
- *Proposed application for funding by third parties (300 words max.) or a letter stating that all costs not covered by the programme will be met by the artist.*
- *Projects that make use of creative work by third parties in any way, including fragments and adaptations, are required to present a document authorising its use for the project (PDF or JPEG). The document should contain the contact details of the author or their legal representative.*

El Museo no podrá considerar solicitudes incompletas en formatos distintos a los indicados o archivos que no puedan ser leídos o reproducidos bajo condiciones normales, por lo que se pide a los postulantes que lleven a cabo la debida revisión de los materiales que entregarán.

El Museo podrá emitir una carta de invitación a los seleccionados para la solicitud de recursos por parte de terceros.

**Favor de enviar el proyecto a [info@leonoracarringtonmuseum.org](mailto:info@leonoracarringtonmuseum.org) con línea de asunto: Residencias 2018.**

## **COSTO**

El participante deberá cubrir el resto de sus gastos de manera personal, o bien, solicitar el apoyo de otras instituciones. Estos gastos incluyen:

- boletos de avión y otros medios de transporte
- gastos de alimentación y otras compras personales
- seguros, incluidos el médico y el de viaje
- pago por recepción de la solicitud

Solo se revisarán proyectos una vez recibido el pago.

## **SELECCIÓN**

La selección de proyectos se hará con base en los siguientes criterios:

**1)** trayectoria del solicitante, **2)** calidad de la propuesta presentada, **3)** alcances del proyecto, y **4)** factibilidad. Asimismo, la selección de proyectos la hará un comité formado por artistas, curadores y otros profesionales del arte; su decisión será inapelable.

Los resultados de la selección serán publicados en el sitio web [www.leonoracarringtonmuseum.org](http://www.leonoracarringtonmuseum.org) el día **15 de octubre de 2018.**

*The museum will not process incomplete applications, or those in a different file format from the stated above, or those that contain files which cannot be opened under normal circumstances. We, therefore, ask the applicant to test all files and make sure their application is complete.*

*The museum can write letters of support for selected applicants who wish to apply for funding elsewhere.*

*Please send applications to [info@leonoracarringtonmuseum.org](mailto:info@leonoracarringtonmuseum.org) with the subject line: Residencias 2018.*

## **COSTS**

*Participants should cover all costs beyond what is offered by the programme (see above) or seek other funding. These costs may include:*

- *Flight tickets and other transport*
- *Food and personal purchases*
- *Insurance, including health and travel*
- *Application processing fee*

*Applications will be considered only upon receiving the application processing fee.*

## **SELECTION**

- *Applications will be selected using the following criteria: artistic or professional excellence, the artistic quality of the project, scope of proposed outcomes, and feasibility.*
- *Projects will be selected by a panel of artists, curators, and other art professionals. Their decision will be final.*
- *The results will be published on 15 October 2018 at [www.leonoracarringtonmuseum.org](http://www.leonoracarringtonmuseum.org)*

- Se tomará en cuenta la factibilidad del proyecto.
- Los titulares de los proyectos seleccionados serán contactados directamente para solicitar los recursos adicionales y asignar fechas de acuerdo con las necesidades del proyecto y la disponibilidad de espacios y otros recursos.

Los proyectos que no resulten seleccionados serán notificados a más tardar el **15 de noviembre de 2018**. El Museo se reserva el derecho de suspender la participación en el programa y los apoyos correspondientes en los casos en que el residente no cumpla con la propuesta presentada, o porque no respete los reglamentos del Centro de las Artes de San Luis Potosí Centenario y de la Casa del Artista.

## **EL PARTICIPANTE SELECCIONADO SE COMPROMETE A EFECTUAR LO SIGUIENTE:**

- Suscribir una carta compromiso en donde especifique los derechos y obligaciones que adquiere. Se tendrán 45 días hábiles, a partir de la fecha de publicación de resultados, para hacer dicho trámite. Pasada esta fecha, la participación en el programa quedará cancelada automáticamente.
- Efectuar por cuenta propia los trámites migratorios para su estancia legal en el país por el periodo de participación en el programa.
- Cubrir de manera personal los gastos de acompañantes, en caso de haberlos.
- Impartir una plática sobre su obra, o un taller práctico, abierto a los estudiantes de la Licenciatura en Arte Contemporáneo, de la Universidad Autónoma de San Luis Potosí.
- Participar en una crítica grupal con estudiantes de arte del Centro de las Artes de San Luis Potosí Centenario y de la Licenciatura en Arte Contemporáneo, de la Universidad Autónoma de San Luis Potosí.
- Realizar al menos una presentación pública, ya sea exposición, *performance* o cualquier otro formato. Entregar un informe final de actividades en un plazo de 30 días naturales, con el formato entregado por el Museo.
- Otorgar créditos al Museo en la promoción, difusión o empleo de los productos que resulten del proyecto.

*Selected applicants will be contacted directly by the museum in order to help with other funding applications, set dates according to the project, the availability of accommodation and other resources.*

- *Unsuccessful applicants will be notified by 15 November 2018.*
- *The museum can at any time cancel participation in the programme if the selected applicant fails to deliver the project or violates the rules of Centro de las Artes or Casa del Artista.*

## **PARTICIPANTS COMMIT TO**

- *Signing a letter stating the terms and conditions for their participation in the programme, to be signed no more than 45 working days after the publication of results. Failure to sign the terms and conditions will result in the automatic withdrawal of the offer.*
- *Obtaining all the relevant migratory documents necessary for their legal stay in Mexico for the length of the residency.*
- *Covering all the costs of bringing any companions.*
- *Delivering a workshop, or a talk about their work for the students at the Licenciatura en Arte Contemporáneo de la Universidad Autónoma de San Luis Potosí.*
- *Participating in one group seminar with students from Centro de las Artes San Luis Potosí Centenario and Licenciatura en Arte Contemporáneo de la Universidad Autónoma de San Luis Potosí.*
- *Presenting the final results of their project through a public event, be it an exhibition, performance, etc.*
- *Handing in a final report within 15 days of the end of the residency, using the template provided by the museum.*
- *Including the logo of the museum and other participating organisations in advertising materials and whenever the project is shown in public.*

**For more information, please email [info@leonoracarringtonmuseo.org](mailto:info@leonoracarringtonmuseo.org) with the subject line: Residencias 2018.**

Centro de las Artes de San Luis Potosí Centenario  
Calzada de Guadalupe 705  
Col. Julián Carrillo C.P. 78340  
San Luis Potosí, SLP, México

10<sup>D I E Z</sup>  
CENTRO DE ARTES SLP  
AÑOS



MUSEO  
**LEONORA  
CARRINGTON**  
SAN LUIS POTOSÍ

+info: [info@leonoracarringtonmuseo.org](mailto:info@leonoracarringtonmuseo.org)  
con línea de asunto: **Residencias 2018**

Centro de las Artes de San Luis Potosí Centenario  
Calzada de Guadalupe 705, Col. Julián Carrillo, C.P. 78340  
San Luis Potosí, SLP, México